

TRƯỜNG ĐH KHXH&NV
KHOA/BỘ MÔN: VĂN HỌC VÀ NGÔN NGỮ

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

1. Thông tin chung về môn học:

- Tên môn học: Văn học Ấn Độ và các nước Đông Nam Á
- Tên tiếng Việt: Văn học Ấn Độ và các nước Đông Nam Á
- Tên tiếng Anh: Indian Literature and Southeast Asian Literature
- Mã môn học:
- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành X	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc X <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

2. Số tín chỉ: 04

3. Trình độ: dành cho sinh viên năm thứ 2 hoặc 3

4. Phân bố thời gian: 60 tiết (1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành)

- Lý thuyết: 45 tiết
- Thực hành: 0 tiết
- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: 5 tiết
- Các hoạt động khác: (bài tập, trò chơi, đố vui, diễn kịch, xem phim, ...): 5 tiết
- Tự học: 5 tiết

5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Lịch sử văn minh thế giới/ Lịch sử văn minh phương Đông
- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: SV đọc được tài liệu tiếng Anh, có kiến thức cơ bản về phương pháp so sánh và nghiên cứu liên ngành

6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học: Môn học có hai phần rõ rệt: phần 1 giới thiệu khái quát các thành tố chính của văn hóa Ấn Độ và giới thiệu sâu các thành tựu của văn học Ấn Độ từ khởi thủy đến hiện đại – tiền đề để SV tiếp thu tốt hơn môn Văn học Đông Nam Á; phần 2 giới thiệu ảnh hưởng của Ấn Độ và các quốc gia khác đến văn hóa – văn học Đông Nam Á cũng như những sáng tạo riêng của văn học khu vực này.

7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Môn học nhằm cung cấp cho sinh viên kiến thức lý thuyết và kỹ năng đọc, so sánh các vấn đề của văn học Ấn Độ và văn học Đông Nam Á
 - Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học:
- Sau khi hoàn tất môn học, sinh viên có thể:

- + Mô tả/trình bày được các thành tố văn hóa Ấn Độ, Đông Nam Á
- + Hệ thống được các thời kì văn học Ấn Độ, Đông Nam Á từ khởi thủy đến hiện đại
- + Nắm được các thành tựu đỉnh cao của văn học Ấn Độ, Đông Nam Á
- + Áp dụng được các kiến thức lý thuyết vào việc tìm hiểu, so sánh các văn bản văn học, so sánh các đặc điểm của văn học Ấn Độ và văn học Đông Nam Á cũng như các nước khác...

8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên
1	<p>- Mô tả/trình bày được các vấn đề cơ bản như: Văn học Ấn Độ thời Veda, Văn học Ấn Độ thời sử thi, Văn học Ấn Độ thời Phật giáo, Ngụ ngôn Ấn Độ, Thơ Tagore, Tiểu thuyết mới Ấn Độ...</p> <p>- Mô tả/trình bày được các vấn đề cơ bản như: Khái quát văn hóa Đông Nam Á, Ảnh hưởng của Ấn Độ đến văn học Đông Nam Á, Văn học dân gian Đông Nam Á, Văn học thành văn Đông Nam Á...</p>	<p>- GV thuyết trình</p> <p>- SV nghe giảng, nêu ý kiến thắc mắc hoặc thảo luận</p> <p>- SV có thể được GV yêu cầu làm một hoặc một số bài tập nhỏ sau mỗi phần học lý thuyết</p>	<p>- Chuyên cần:</p> <p>Thể hiện qua bài tập nhỏ, thảo luận theo nhóm</p> <p>- Bài kiểm tra giữa kì: Thuyết trình nhóm/ Vấn đáp cá nhân</p> <p>Bài kiểm tra cuối kì: Thi tập trung/ Tiểu luận</p>
2	SV đọc ít nhất là sáu tài liệu văn học Ấn Độ, Đông Nam Á bằng tiếng Việt và hai tài liệu văn học Ấn Độ bằng tiếng Anh	SV thể hiện phần đọc tài liệu qua cách thuyết trình và bài kiểm tra cuối kì	

9. Tài liệu phục vụ môn học:

PHẦN ẤN ĐỘ

- Tài liệu/giáo trình chính:

1. Lưu Đức Trung (1997), *Văn học Ấn Độ*, NXB Giáo dục, Hà Nội.
2. Lưu Đức Trung – Phan Thu Hiền (2002), *Hợp tuyển văn học Ấn Độ*, NXB Giáo dục, Hà Nội.
3. Nhật Chiêu (1997), *Câu chuyện văn chương phương Đông*, NXB Giáo dục, Hà Nội.

- Tài liệu tham khảo/bổ sung:

1. Chitra Soundar (2004), *Gateway to Indian Culture*, Asiapac, India.
2. Doãn Chính (2006), *Veda và Upanishad, những bộ kinh triết lý tôn giáo Ấn Độ*, NXB Chính trị quốc gia, Hà Nội.
3. Đào Xuân Quý dịch (1985), *Sử thi Ấn Độ Ramayana*, NXB Đà Nẵng, Đà Nẵng.
4. Huỳnh Ngọc Trảng, Phạm Thiều Hương, Nguyễn Tuấn dịch (2011), *Panchatantra - Thuật xử thế Ấn Độ*, NXB Thanh Niên, TP Hồ Chí Minh.
5. Kimura Taiken (1971), *Tiểu thừa Phật giáo tự tưởng luận*, Khuông Việt, Sài Gòn.
6. Ngô Văn Doanh dịch (1988-1992), *Truyện cổ Ấn Độ* (5 tập), NXB Văn Hóa Dân Tộc, Hà Nội.
7. Nguyễn Tân Đắc (2000), *Văn hoá Ấn Độ*, NXB TP.HCM, TP Hồ Chí Minh.

8. Phan Thu Hiền (1999), *Sử thi Ấn Độ tập 1: Mahabharata*, NXB Giáo Dục, Hà Nội.
9. R.K. Marayan - Nguyễn Thanh Xuân, Hoàng Văn Quang dịch (1994), *Truyện cổ Ấn Độ* (3tập), NXB Đà Nẵng, Đà Nẵng.
10. Sri Aurobindo (1998), *The Foundations of Indian Culture*, Ashram Pondicherry, India
11. William Buck (1981), *Ramayana*, University of California Press, America.
12. Will Durant, Nguyễn Hiến Lê dịch (2006), *Lịch sử văn minh Ấn Độ*, NXB Văn Hoá Thông Tin, Hà Nội.

- Trang web tham khảo:

www.en.wikipedia.org/wiki/Culture_of_India
www.en.wikipedia.org/wiki/Cultural_heritage
www.cceindia.org/cee/index.html
www.culturalindia.net
www.indiaculture.nic.in
www.en.wikipedia.org/wiki/Indian_literature
www.britannica.com/EBchecked/topic/285771/Indian-literature
www.diehardindian.com/culture/literatr.php
www.qwiklit.com/learn/indian-literature/
www.indianscriptures.50webs.com/anciLitr.htm

PHẦN ĐÔNG NAM Á:

- Tài liệu/giáo trình chính:

1. Đức Ninh chủ biên (2004), *Nghiên cứu văn học khu vực Đông Nam Á*, NXB Khoa Học Xã Hội, Hà Nội.
2. Lưu Đức Trung chủ biên (1998), *Văn học Đông Nam Á*, NXB Giáo Dục, Hà Nội.
3. Đỗ Thu Hà (2002), *Sử thi Ramayana Ấn Độ ở một số nước Đông Nam Á*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.

- Tài liệu tham khảo/bổ sung:

1. Đào Văn Tiến sưu tầm (2000), *Truyện ngụ ngôn Đông Nam Á*, NXB Văn Hóa Dân Tộc, Hà Nội.
2. Lê Thị Thanh Hương (2002), *Truyện sử Melayu*, NXB Văn Hóa Dân Tộc, Hà Nội
3. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Campuchia*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
4. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Indônêxia*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
5. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Lào*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
6. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Malayxia*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
7. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Mianma*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
8. Ngô Văn Doanh (1995), *Truyện cổ Thái Lan*, NXB Văn Hóa Thông Tin, Hà Nội.
9. Vũ Tuyết Loan (2003), *Tuyển tập văn học Campuchia*, NXB Khoa học xã hội, Hà Nội.

- Trang web tham khảo:

en.wikipedia.org/wiki/Asian_literature
fla.uph.edu/academic-programs/44-southeast-asian-literature.html
www2.hawaii.edu/~sealit/links.html
www.britannica.com/.../Southeast-Asian.../The-unique-aesthetic-of-the-region
www.seasite.niu.edu/Tagalog/Literature/southeast_asian_lit.htm
<http://pioneer.netserv.chula.ac.th/~ppasuk/kckp>

10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
Giữa kỳ	- Chuyên cần - Thảo luận - Bài tập Tổng cộng	20 % 50 % 30 % 100%	Điểm giữa kỳ	30%
Cuối kỳ	- Thuyết trình - Thi cuối kỳ/Tiểu luận Tổng cộng	50 % 50% 100 %	Điểm cuối kỳ	70%
				100% (10/10)

Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10

- Xếp loại đánh giá:

8 – 10: giỏi

7 – cận 8: khá

5 – cận 7: đạt

- Hình thức chấm điểm:

+ Giữa kì: điểm bài tập chấm theo cá nhân, điểm thảo luận chấm theo nhóm

+ Cuối kì: điểm thuyết trình chấm theo nhóm, điểm bài thi/ tiểu luận chấm theo cá nhân

11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên**11.1. Nhiệm vụ của sinh viên**

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định

- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp

- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp

- SV phải có tinh thần và phương pháp làm việc nhóm, trung thực, chịu khó tư duy; thể hiện cá tính và năng lực thông qua những phần làm việc cá nhân

11.2. Quy định về thi cử, học vụ

- Không có kiểm tra bù cuối kỳ. Những trường hợp SV thiếu điểm thảo luận, bài tập, thuyết trình... nếu có lý do chính đáng sẽ được GV xem xét cho làm bài hoặc vấn đáp riêng nhưng chỉ được hưởng 70% thang điểm tối đa.

- Nộp tiểu luận trễ trong vòng 1 tuần sẽ bị trừ 1 điểm, trễ 2 tuần sẽ bị trừ 2 điểm, trễ hơn nữa xem như không nộp.

- Trường hợp đạo văn, không trích dẫn nguồn sẽ bị 0 điểm đối với bài thi đó

11.3. Quy định về lịch tiếp SV ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)

SV có thể trao đổi trực tiếp với GV trong giờ giải lao, sau giờ học, qua email, điện thoại hoặc hẹn buổi gặp riêng tại Trường trong giờ hành chính, theo lịch trống của GV

12. Nội dung chi tiết môn học:

PHẦN 1: VĂN HỌC ẤN ĐỘ

Chương I: Khái quát về Ấn Độ

- 1.1. Ấn Độ - tiểu lục địa
 - 1.1.1. Vị trí địa lý và khí hậu
 - 1.1.2. Tiến trình lịch sử
- 1.2. Ấn Độ: đối lập trong thống nhất
 - 1.2.1. Xứ sở của văn minh và lạc hậu
 - 1.2.2. Xứ sở của tăng lữ và vũ nữ
 - 1.2.3. Xứ sở của tứ tập cấp và chống phân biệt đẳng cấp

Chương II: Tôn giáo Ấn Độ

- 2.1. Bà la môn giáo
- 2.2. Phật giáo
- 2.3. Jaina giáo
- 2.4. Sikh giáo
- 2.5. Các tôn giáo ngoại nhập

Chương III: Văn học Ấn Độ cổ đại thời Veda

- 3.1. Kinh *Veda*
- 3.2. Kinh *Upanishad*

Chương IV: Văn học Ấn Độ cổ đại thời sử thi, Phật giáo và Jain giáo

- 4.1. Sử thi *Mahabharata*
- 4.2. Sử thi *Ramayana*
- 4.3. Kinh *Tripitaka, Jataka*
- 4.4. Huyền thoại và ngụ ngôn của Mahavira
- 4.5. *Kathakoka*

Chương V: Văn học Ấn Độ cổ đại thời cổ điển

- 5.1. Truyện cổ
- 5.2. Kịch *Shakuntala*

Chương VI: Văn học Ấn Độ trung đại

- 6.1. Gita Govinda
- 6.2. Adi Granth

Chương VII: Văn học Ấn Độ cận hiện đại và đương đại

- 7.1. Thơ Tagore
- 7.2. *Cọp trắng* của Aravind Adiga

Tổng kết – Ôn tập

PHẦN ĐÔNG NAM Á

Chương I: Khái quát về văn hóa và văn học Đông Nam Á

- 1.1. Bối cảnh: cảnh quan tự nhiên, lịch sử xã hội, văn hóa
- 1.2. Tiến trình văn học
 - 1.2.1. Văn học dân gian - đặc điểm và thành tựu
 - 1.2.2. Văn học viết - đặc điểm và thành tựu

Chương II: Văn học dân gian Đông Nam Á

- 2.1. Truyện cổ dân gian
- 2.2. Thơ ca dân gian

Chương III: Quá trình tiếp thu và bản địa hóa văn học Ấn Độ tại Đông Nam Á

- 3.1. Quá trình tiếp thu và bản địa hóa *Ramayana*
- 3.2. Quá trình tiếp thu và bản địa hóa văn học Phật giáo

Chương IV: Văn học Đông Nam Á truyền thống ở lục địa

- 4.1. Văn học Campuchia
- 4.2. Văn học Lào
- 4.3. Văn học Thái Lan

Chương V: Văn học Đông Nam Á truyền thống ở hải đảo

- 5.1. Văn học Indonesia
- 5.2. Văn học Malaysia

Chương VI: Văn học Đông Nam Á hiện đại và đương đại

- 6.1. Tiểu thuyết hiện đại
- 6.2. Truyện ngắn đương đại

Tổng kết – Ôn tập

13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:

Buổi/ Tuần	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học Hoặc Nhiệm vụ của SV	Tài liệu cần đọc
1/1	5	Chương I: Khái quát về Ấn Độ	- GV giới thiệu với SV về môn học, tài liệu tham khảo, tiêu chí môn học, thuyết trình - GV đưa ra các yêu cầu cho SV ở buổi học sau (đọc tài liệu, chia nhóm)	- Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định - Chia nhóm: không quá 5 SV/ nhóm
2/2	5	Chương II: Tôn	- GV thuyết trình	Đọc tài liệu tham khảo

		giáo và Triết học Ấn Độ	- SV nghe thuyết trình và thảo luận	do GV chỉ định
3/3	5	Chương III: Văn học Ấn Độ cổ đại thời Veda	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và thảo luận	Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định
4/4	5	Chương IV: Văn học Ấn Độ cổ đại (thời sử thi, Phật giáo và Jain giáo, thời cổ điển	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và thảo luận	Đọc tài liệu theo đề tài thảo luận của nhóm
5/5	5	Thảo luận Chương VI: Văn học Ấn Độ trung đại	- SV thảo luận nhóm - GV nhận xét và đánh giá	Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định
6/6	5	Chương VII: Văn học Ấn Độ cận hiện đại và đương đại – Ôn tập	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và thảo luận	Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định
7/7	5	Tự học	GV giải đáp các thắc mắc của SV qua email	SV đi thư viện và tự tham quan các đền thờ Ấn Độ tại TP.HCM
8/8	5	Chương I: Khái quát về văn hóa và văn học Đông Nam Á	- GV giới thiệu với SV về môn học, tài liệu tham khảo, tiêu chí môn học, thuyết trình - GV đưa ra các yêu cầu cho SV ở buổi học sau (đọc tài liệu, chia nhóm)	- Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định - Chia nhóm: không quá 5 SV/ nhóm
9/9	5	Chương II: Văn học dân gian Đông Nam Á	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và thảo luận	Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định
10/10	5	Chương III: Quá trình tiếp thu và bản địa hóa văn học Ấn Độ tại Đông Nam Á	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và thảo luận	Đọc tài liệu theo đề tài của nhóm
11/11	5	Chương IV: Văn học Đông Nam Á truyền thống ở lục địa – Thảo luận	- SV thảo luận nhóm - GV nhận xét và đánh giá	Đọc tài liệu tham khảo do GV chỉ định
12/12	5	Chương IV: Văn học Đông Nam Á	- GV thuyết trình - SV nghe thuyết trình và	

	truyền thống ở hải đảo – Ôn tập	thảo luận	
--	--	-----------	--

Trưởng Khoa

TP. Hồ Chí Minh, ngày 01 tháng 06 năm 2014
Trưởng Bộ môn

Người biên soạn

Th.S. Đào Thị Diễm Trang

*** Ghi chú tổng quát:**

Trường hợp đề cương môn học cần được phát cho sinh viên hoặc môn học chỉ có một GV tham gia giảng dạy thì có thể bổ sung ngay từ đầu phần sau đây (đưa lên phần đầu của đề cương):

Giảng viên phụ trách môn học (có thể dùng bảng hoặc không)

Họ và tên: Đào Thị Diễm Trang	Học hàm, học vị: Thạc sĩ
Địa chỉ cơ quan: 10-12 Đinh Tiên Hoàng, Quận 1	Điện thoại liên hệ: 0903.173.748
Email: diemtrang180480@yahoo.com	Trang web:

Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	(nêu rõ hình thức liên lạc giữa sinh viên với giảng viên/trợ giảng)
-------------------------------	---

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)

